

УТВЕРЖДАЮ:
Генеральный директор
ООО «Фирма К и К»



/ Стародумов Ю.М./

2023 г.

ФОТОГРАФИЧЕСКИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Манжета для измерения артериального давления

производства компании / manufactured by the company
Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд / Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

2023 г.



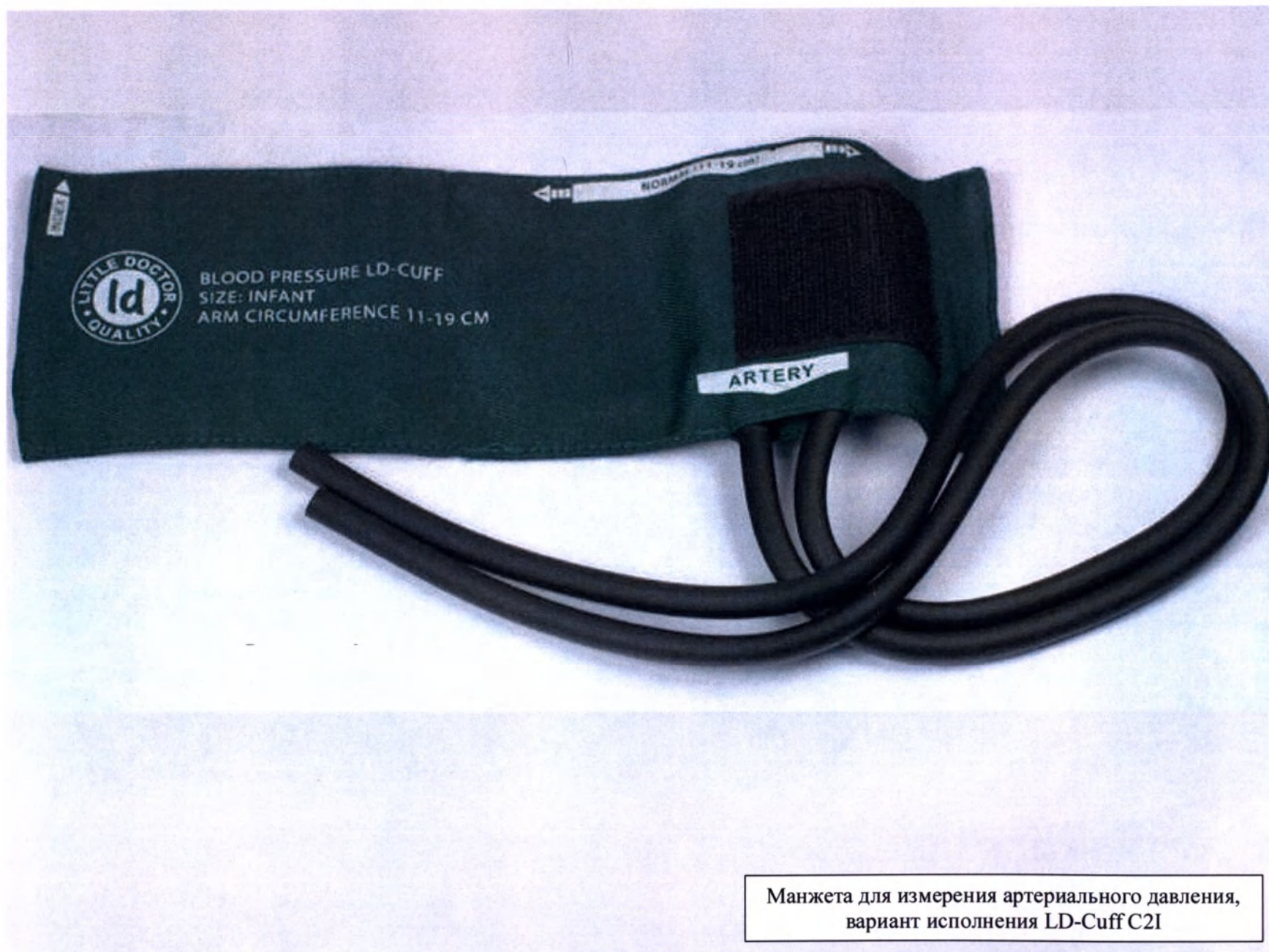
Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C1N



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C2N



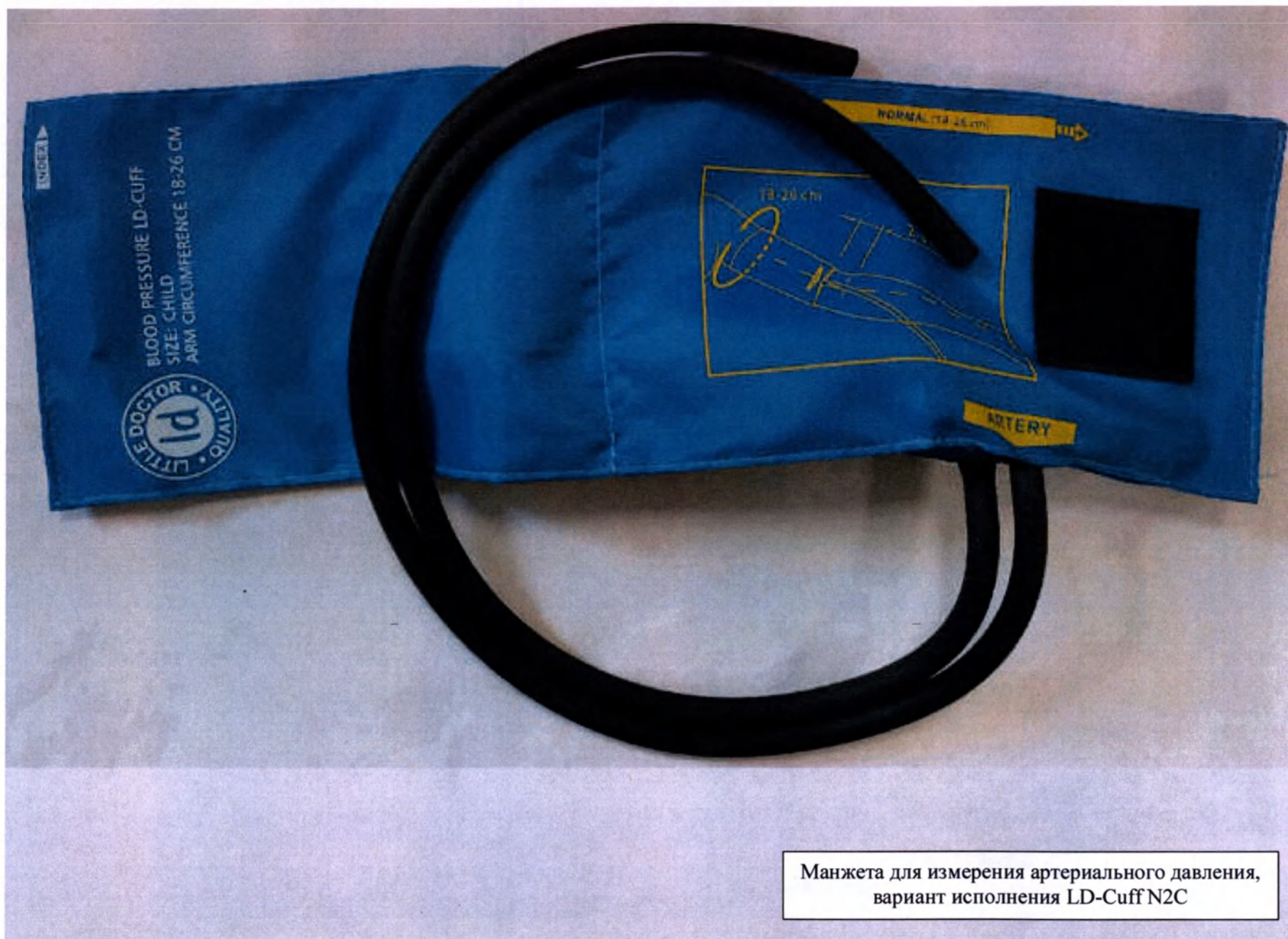
Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C11



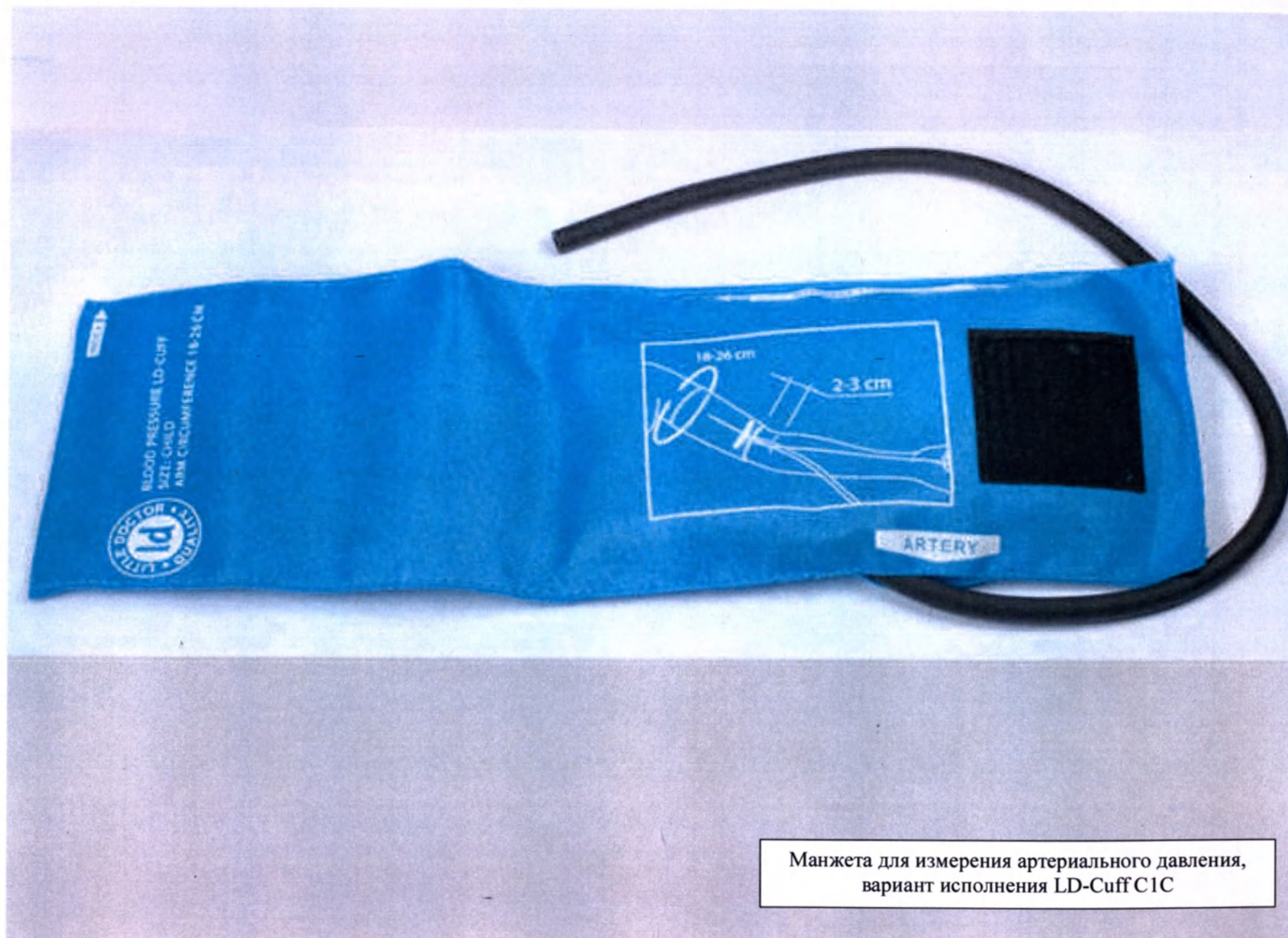
Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C21



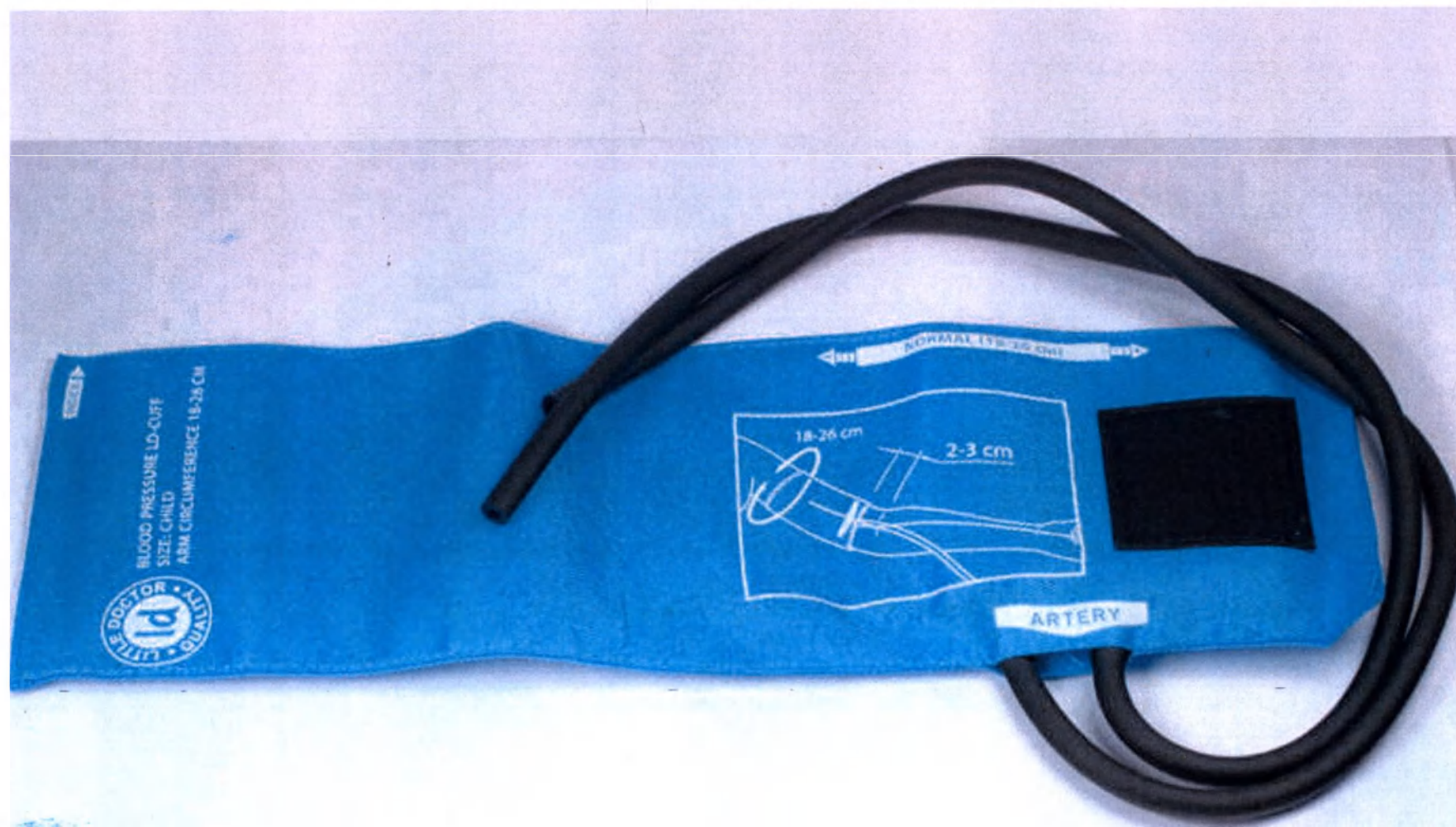
Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff NIC



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N2C



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C1C



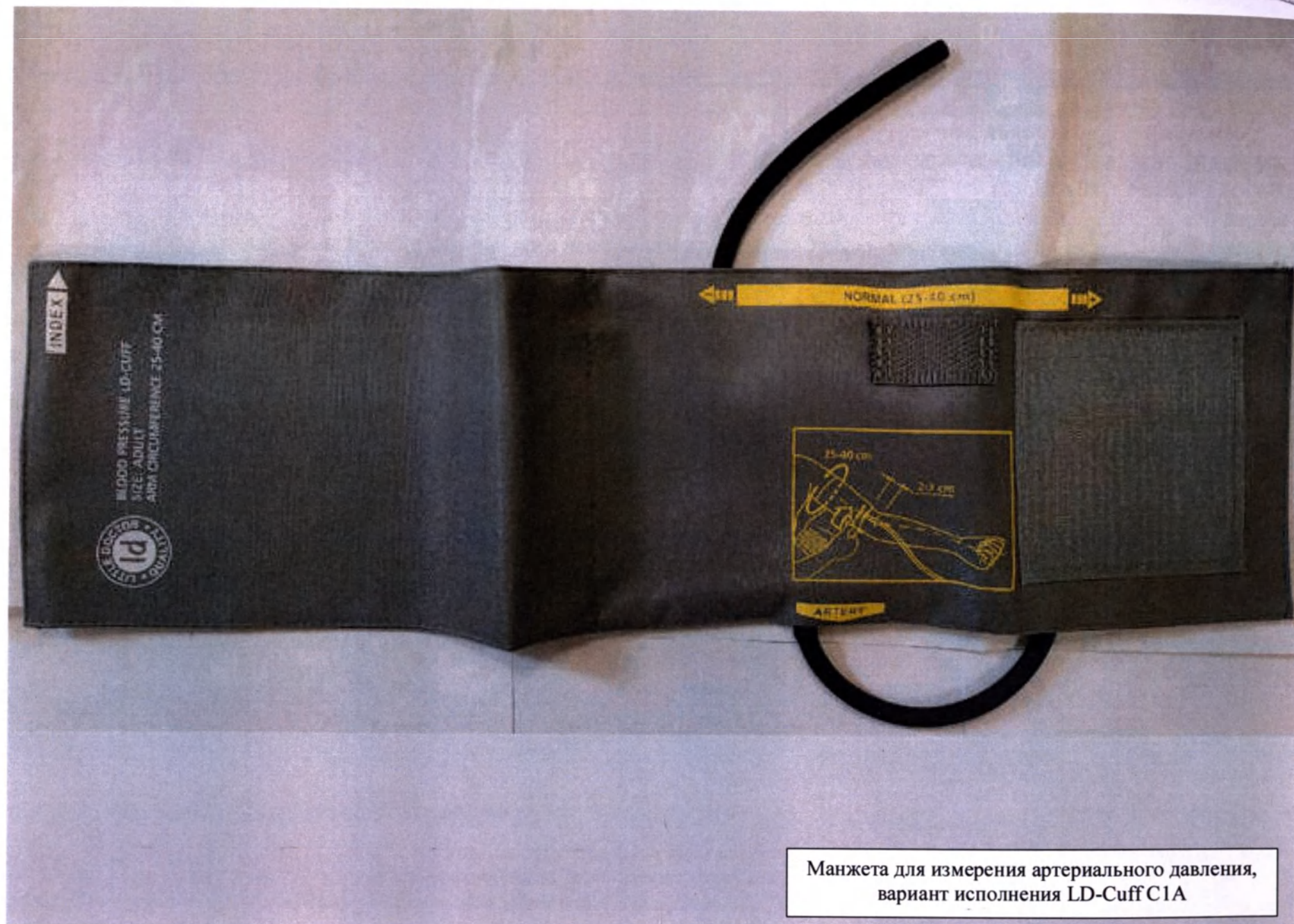
Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C2C



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N1A



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N2A



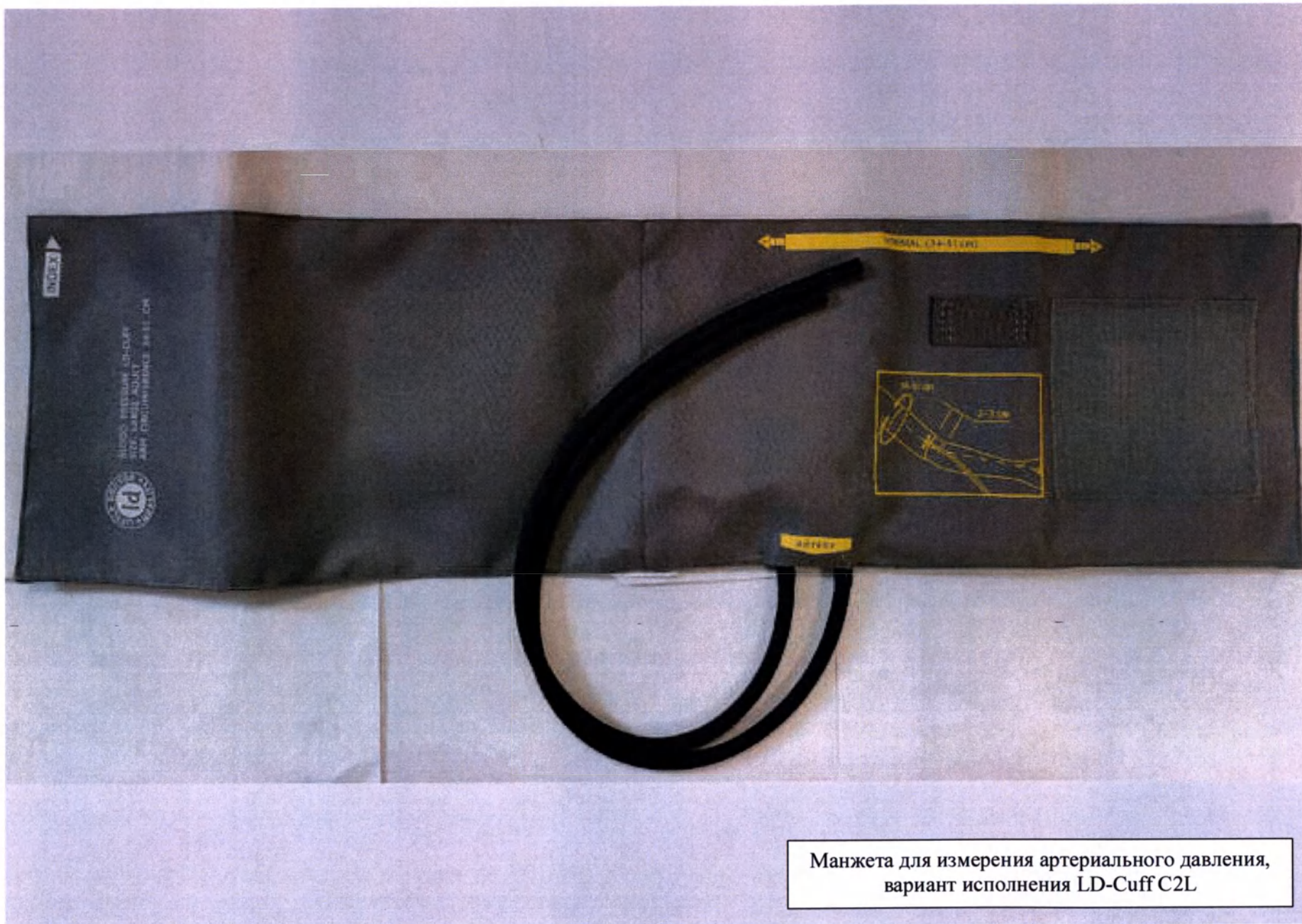
Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C1A



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C2A



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C1L





Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff CIT



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff C2T



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N1AR



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N2AR



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N1LR



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения LD-Cuff N2LR

Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения Cuff-LDA



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения Cuff-LDA2



Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения Cuff-LDU





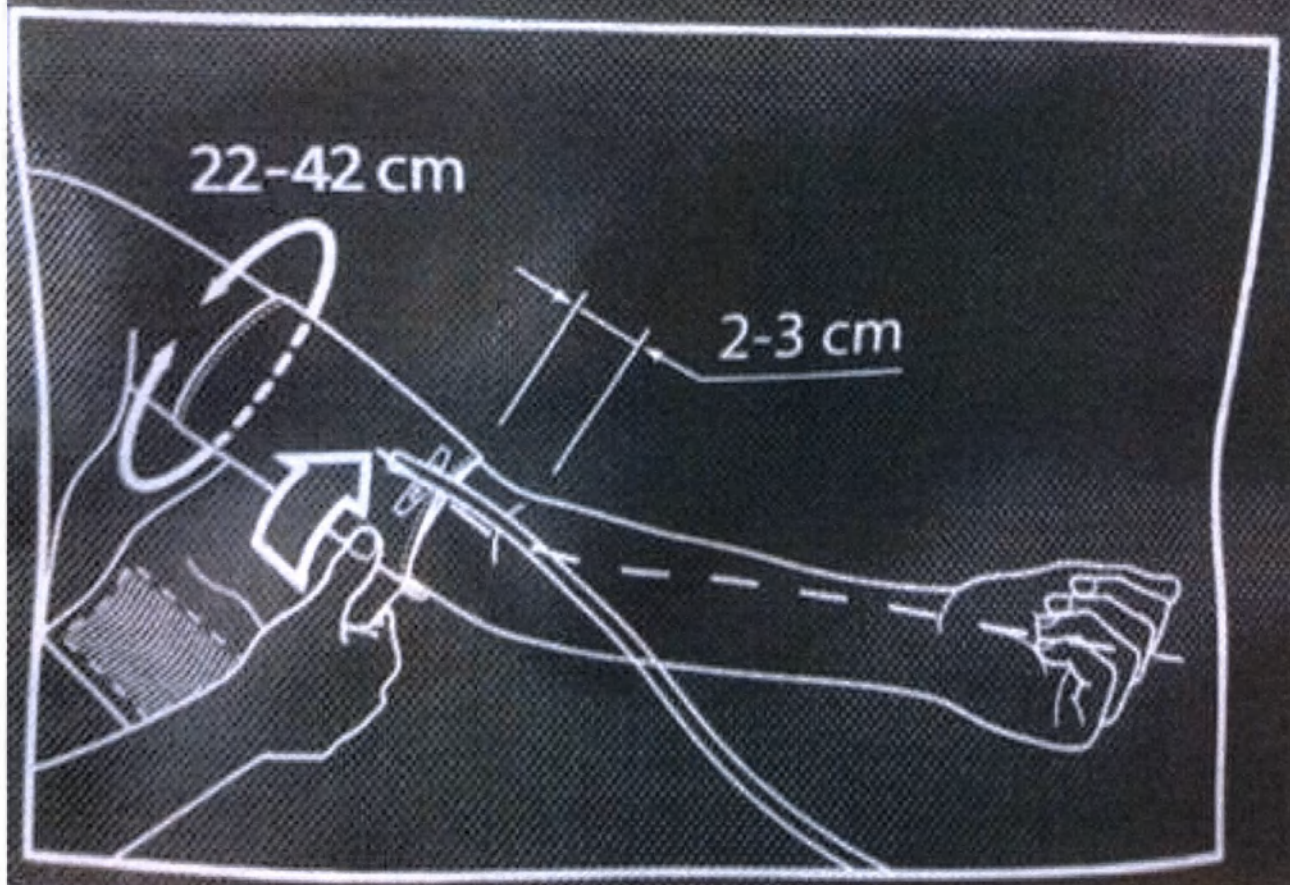
**Манжета для измерения артериального давления,
вариант исполнения Cuff-LD12**

25

INDEX



BLOOD PRESSURE CUFF
MODEL: CUFF-LDU
EXTENDED RANGE
ARM CIRCUMFERENCE 22-42 CM

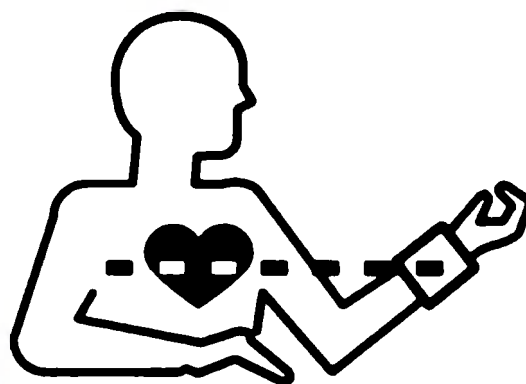


Пример маркировка манжеты на плечо (бедро)

Little Doctor®

Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LD12

Длина окруж. запястья от 12,5 до 20,5 см



Этикетка (вкладыш) манжеты для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LD12 на русском языке



Потребительская упаковка манжет LD-Cuff,
применяемых с приборами для измерения
артериального давления LD

LD-CUFF

CODE: C1C



8 887786 400505 >

Пример макета маркировки этикетки на потребительской упаковке манжет LD-Cuff,
применяемых с приборами для измерения артериального давления LD

МАКЕТ МАРКИРОВКИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ (ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ) ТАРЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LDA



BC 00CFA 2304 19

Little Doctor

ENG: Cuff-LDA for LD-series digital blood pressure monitors. Extended range 25-36 cm arm circumference. Range of measurement of pressure 0-300 mmHg. Conditions of operation/storage: temperature from 10°C to 40°C / from -20°C to 50°C; Humidity 85% or below. Net weight (without packing): ~125 g. Warranty time 6 months from the date of purchasing. During recycling follow your local rules. The producer does not prescribe the special conditions of recycling for this device. See manufacturing year on the package. Manufactured under control and for Little Doctor International (S) Pte. Ltd, Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. www.LittleDoctor.sg

Little Doctor Europe Sp. z o.o.
57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland



Cuff-LDA

Little Doctor®



ENG CUFF FOR BLOOD PRESSURE MONITOR

RUS МАНЖЕТА ДЛЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТОНОМЕТРА

POL MANKIET DO CIŚNIENIOMIERZY

UZB ЭЛЕКТРОН ТОНОМЕТРА УЧУН ҚАДАМА ЕНГ

KAZ ЭЛЕКТРОНДЫ ТОНОМЕТРГЕ АРНАЛҒАН КӨМКЕРМЕ

BLR МАНЖЕТА ДЛЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТОНОМЕТРА



Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd.
No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development
Area, 226010 Nantong, Jiangsu, P. R. China



Росздравнадзор РФ
№ РЗН XXXX/XXXX



8 887786 400727

© Copyright Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2023
© Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.



POL: Mankiet Cuff-LDA do ciśnieniomierzy elektronicznych do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi i tętna, marki LD. Mankiet dla dorosłych (obwód ramienia 25-36 cm). Zakres mierzonego ciśnienia w mankiecie 0-300 mmHg. Warunki eksploatacji/przechowywania: temperatura od 10°C do 40°C / od -20°C do 50°C; wilgotność względna 85% i mniej. Waga bez opakowania ok. 125 g. Okres gwarancji 12 miesięcy od daty sprzedaży. Utylizacja urządzenia powinna być wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami w Państwa regionie. Producent nie określił specjalnych warunków utylizacji. Mankiet wielokrotnego użytku, wykonany z odpornego na zużycie materiału, łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Dozwolone jest przecieranie wewnętrznej strony mankieta (kontaktującej się z ręką pacjenta) wacikiem nasączonym 3% roztworem wody utlenionej. Przy długotrwałym stosowaniu mankieta, możliwe jest częściowe odbarwienie materiału. Nie wolno prać, ani prasować mankieta. Rok produkcji podany na opakowaniu. Dystrybutor w Polsce: Little Doctor Europe Sp. z o. o., ul. Zawila 57G, 30-390 Kraków Polska. www.LittleDoctor.pl

Little Doctor®

Buò B

Little Doctor

CUFF FOR BLOOD PRESSURE MONITOR

Cuff-LDA

The cuff has special size marks. On the fixed cuff the sign «INDEX» should point to the area «NORMAL (25-36 cm)». It means that the cuff is chosen correctly and fits the size of your upper arm. If the sign points to the area marked «+» or to the left, the cuff is too small and the readings will be higher. If the sign points to the area marked «-» or to the right, the cuff is too large and the readings will be lower.



BLR: Манжета к приборам для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD LD-Cuff: Cuff-LDA (для окружности плеча 25-36 см). Срок службы – 3 года. Гарантийный срок – 6 месяцев. Комплектность, правила эксплуатации и адреса сервисных центров см. в Руководстве по Эксплуатации для электронных тонометров LD. Импортёр и Уполномоченный представитель производителя: УП «ФИАТОС», 220033, г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Тел.: (+375 17) 221-02-90. E-mail: fiatos@mail.ru. www.LittleDoctor.sg

KAZ: Күре тамырдың қан қысымын және тамырдың соғуын өлшеуге арналған LD сериялы аспаптарға қажетті Cuff-LDA үлгідегі көмкерме. Көлемі ұлғайтылған, ересектерге арналған (білектің шеңбері 25-36 см). Көмкермедегі қысымның жұмыс диапазоны сынап бағанасымен 0-300 мм. Пайдалану/сақтау шарттары: температура 10°C-нан 40°C-қа дейін / минус 20°C-дан 50°C-ге дейін; салыстырмалы ылғалдылық 85% немесе одан төмен. Орамсыз салмағы 125 грамдай. Кепілдік мерзімі – сатылған күннен бастап 6 ай. Қызмет мерзімі – тауар тұтынушыға берілген сәттен бастап 3 жыл. Белгіленген қызмет мерзімі аяқталарда арналуы бойынша әрі қарай пайдалану мүмкіндігін тексерту үшін мамандарға көрсетіп алу керек. Өтелге шығару қажет болса Сіздің өңірде қолданыстағы ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген. Өндірілген жылы орауында көрсетілген. Талап-тілектеріңізді мекенжайғ жолдаңыздар: 070010, Өскемен қ., Карбышев қ., 24, “Казмедимпорт” ЖШС. Мемлекеттік тіркеу куәлігі 884-1917-ЖШС Код 30879998 16.04.1996 жылы берілген. www.LittleDoctor.kz

RUS: Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LDA. Используется вместе с прибором для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD. Размер увеличенный взрослый (для окружности плеча 25-36 см). Рабочий диапазон давления в манжете 0-300 мм рт. ст. Условия эксплуатации/ хранения/ транспортировки: от плюс 10°C до плюс 40°C / от минус 20°C до плюс 50°C / от минус 20°C до плюс 50°C, относительная влажность не более 85%. Масса без упаковки около 125 г. Гарантийный срок 6 месяцев с даты продажи. Срок службы 3 года с момента передачи товара потребителю. По истечении установленного срока службы необходимо обратиться к специалистам для проверки возможности дальнейшего использования по назначению. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации производителем не установлено. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом. Год и месяц производства указаны на упаковке. Претензии направляйте по адресу: 117218 Москва, а/я 36, 000 «Фирма К и К». Юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII. Производитель: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699). Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII). Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>. Телефон бесплатной горячей линии 8-800-200-00-37. www.LittleDoctor.ru

UZB: Ag'ri Kolos-LDA darajasi raqamli LD qon bosimini o'lchash va yurak urish tezligi uchun. Bajarilmoqda kattalar hajmi (qo'l atrofi 25-36 sm). Ag'ri bosimi 0-300 mm Hg Operating oralig'i. Art. Foydalanish muhiti / Saqlash harorati +10°C...+40°C / -20°C...+50°C; nisbiy namlik 85% yoki undan past. Paketsiz og'irligi taxminan 125 g. Sotish kundan boshlab kafolat muddati 6 oy. xizmat muddati 3 yil. Xizmat muddati tugagach, undan foydalanish uchun mutaxassislariga murojaat qilish zarur. Utilizatsiya qilishda amaldagi qoidalarga rioya qiling hisoblanadi. Ishlab chiqaruvchi tomonidan maxsus utilizatsiya sharti nazarda tutilmagan. Ag'ri nechta sanitariya chidamli bo'ladi. 3% vodorod peroksid eritmasi bilan ho'llangan tampon bilan manjet ichki qoplamalini obrabotka qilish mumkin. Uzoq muddatli foydalanishdan qisman rangni yuqotish mumkin. Manjetni yuvish va dazmollash mumkin emas. Ishlab chiqarish yili qadoqlashda ko'rsatilgan. www.LittleDoctor.sg

МАКЕТ МАРКИРОВКИ
ИНДИВИДУАЛЬНОЙ (ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ) ТАРЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ
Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LDA2



Bud A

BC-0CFA 2-2304-17

Little Doctor®

ENG: Cuff-LDA2 for LD-series digital blood pressure monitors. Large range 32-43 cm arm circumference. Range of measurement of pressure 0-300 mmHg. Conditions of operation/storage: temperature from 10°C to 40°C / from -20°C to 50°C; Humidity 85% or below. Net weight (without packing): ~167 g. Warranty time 6 months from the date of purchasing. During recycling follow your local rules. The producer does not prescribe the special conditions of recycling for this device. See manufacturing year on the package. Manufactured under control and for Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. www.LittleDoctor.sg



Little Doctor Europe Sp. z o.o.
57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland



Cuff-LDA2 Little Doctor



ENG LARGE RANGE CUFF FOR BLOOD PRESSURE MONITOR

RUS МАНЖЕТА БОЛЬШОГО РАЗМЕРА ДЛЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТОНОМЕТРА

POL MANKIET DUŻY DO CIŚNIENIOMIERZY

UZB ЭЛЕКТРОН ТОНОМЕТР УЧУН ҚАДАМА ЕНГ КАТТА ЎЛЧАМ

KAZ ЭЛЕКТРОНДЫ ТОНОМЕТРҒЕ АРНАЛ-
ҒАН ҮЛКЕН КӨЛЕМДІ КӨМКЕРМЕ

BLR МАНЖЕТА БОЛЬШОГО РАЗМЕРА
ДЛЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТОНОМЕТРА



Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd.
No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development
Area, 226010 Nantong, Jiangsu, P. R. China



Росздравнадзор РФ

№ РЗН XXXX/XXXX



8 887786 400765

© Copyright Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2023

® Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.



POL: Mankiet Cuff-LDA2 do ciśnieniomierzy elektronicznych do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi i tętna, marki LD. Mankiet dla dorosłych, duży (obwód ramienia 32-43 cm). Zakres mierzonego ciśnienia w mankiecie 0-300 mmHg. Warunki eksploatacji/przechowywania: temperatura od 10°C do 40°C / od -20°C do 50°C; wilgotność względna 85% i mniej. Waga bez opakowania ok. 167 g. Okres gwarancji 12 miesięcy od daty sprzedaży. Utylizacja urządzenia powinna być wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami w Państwa regionie. Producent nie określił specjalnych warunków utylizacji. Mankiet wielokrotnego użytku, wykonany z odpornego na zużycie materiału, łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Dozwolone jest przecieranie wewnętrznej strony mankieta (kontaktującej się z ręką pacjenta) wacikiem nasączonym 3% roztworem wody utlenionej. Przy długotrwałym stosowaniu mankieta, możliwe jest częściowe odbarwienie materiału. Nie wolno prać, ani prasować mankieta. Rok produkcji podany na opakowaniu. Dystrybutor w Polsce: Little Doctor Europe Sp. z o.o., ul. Zawila 57G, 30-390 Kraków Polska. www.LittleDoctor.pl

Little Doctor®

Bud B

Little Doctor

CUFF FOR BLOOD
CUFF-LDA2

The cuff has special size marks. On the fixed cuff the sign «INDEX» should point to the area «NORMAL (32-43 cm)». It means that the cuff is chosen correctly and fits the size of your upper arm. If the sign points to the area marked « » or to the left, the cuff is too small and the readings will be higher. If the sign points to the area marked « » or to the right, the cuff is too large and the readings will be lower.



BLR: Манжета к приборам для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD LD-Cuff: CUFF-LDA2 (для окружности плеча 32-43 см). Срок службы – 3 года. Гарантийный срок – 6 месяцев. Комплектность, правила эксплуатации и адреса сервисных центров см. в Руководстве по Эксплуатации для электронных тонометров LD. Импортёр и Уполномоченный представитель производителя: УП «ФИАТОС», 220033, г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Тел.: (+375 17) 221-02-90. E-mail: fiatos@mail.ru. www.LittleDoctor.sg

KAZ: Күре тамырдың қан қысымын және тамырдың соғуын өлшеуге арналған LD сериялы аспаптарға қажетті Cuff-LDA2 үлгідегі көмкерме. Көлемі ұлғайтылған, ересектерге арналған (білектің шеңбері 32-43 см). Көмкермедегі қысымның жұмыс диапазоны сынап бағанасымен 0-300 мм. Пайдалану/сақтау шарттары: температура 10°C-нан 40°C-қа дейін / минус 20°C-дан 50°C-ге дейін; салыстырмалы ылғалдылық 85% немесе одан төмен. Орамасыз салмағы 167 грамдай. Кепілдік мерзімі – сатылған күннен бастап 6 ай. Қызмет мерзімі – тауар тұтынушыға берілген сәттен бастап 3 жыл. Белгіленген қызмет мерзімі аяқталарда арнаулы бойынша әрі қарай пайдалану мүмкіндігін тексерту үшін мамандарға көрсетіп алу керек. Өтелге шығару қажет болса Сіздің өңірде қолданыстағы ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген. Өндірілген жылы орауында көрсетілген. Талап-тілектеріңізді мекенжайғ жолданыңдар: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, "Казмедимпорт" ЖШС. Мемлекеттік тіркеу куәлігі 884-1917-ЖШС Код 30879998 16.04.1996 жылы берілген. www.LittleDoctor.kz

RUS: Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LDA2. Используется вместе с прибором для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD. Размер большой взрослый (для окружности плеча 32-43 см). Рабочий диапазон давления в манжете 0-300 мм рт. ст. Условия эксплуатации/ хранения/ транспортировки: от плюс 10°C до плюс 40°C / от минус 20°C до плюс 50°C / от минус 20°C до плюс 50°C, относительная влажность не более 85%. Масса без упаковки около 167 г. Гарантийный срок 6 месяцев с даты продажи. Срок службы 3 года с момента передачи товара потребителю. По истечении установленного срока службы необходимо обратиться к специалистом для проверки возможности дальнейшего использования по назначению. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации производителем не установлено. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом. Год и месяц производства указаны на упаковке. Претензии направляйте по адресу: 117218 Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К». Юр. адрес: 117218; г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII. Производитель: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699). Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII). Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>. Телефон бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37. www.LittleDoctor.ru

UZB: Ag'ri Kolos-LDA2 darajasi raqamli LD qon bosimini o'lchash va yurak urish tezligi uchun. Katta kattalar hajmi (qo'l atrofi 32-43 sm). Ag'ri bosimi 0-300 mm Hg Operating oralig'i. Art. Foydalanish muhiti / Saqlash harorati +10°C...+40°C / -20°C...+50°C; nisbiy namlik 85% yoki undan past. Paketsiz og'irligi taxminan 167 g. Sotish kundan boshlab kafolat muddati 6 oy. xizmat muddati 3 yil. Xizmat muddati tugagach, undan foydalanish uchun mutaxassislarga murojaat qilish zarur. Utilizatsiya qilishda amaldagi qoidalarga rioya qiling hisoblanadi. Ishlab chiqaruvchi tomonidan maxsus utilizatsiya sharti nazarda tutilmagan. Ag'ri nechta sanitariya chidamli bo'ladi. 3% vodorod peroksid eritmasi bilan ho'llangan tampon bilan manjet ichki qoplamalini obrabotka qilish mumkin. Uzoq muddatli foydalanishdan qisman rangni yuqotish mumkin. Manjetni yuvish va dazmollash mumkin emas. Ishlab chiqarish yili qadoqlashda ko'rsatilgan. www.LittleDoctor.sg

МАКЕТ МАРКИРОВКИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ (ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ) ТАРЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LDU



BC-00CFU-2304-08

Little Doctor®

ENG: Cuff-LDU for LD-series digital blood pressure monitors (model LD51U). Universal Range Cuff (Arm Circumference 22-42 cm). Range of measurement of pressure 0-300 mmHg. Conditions of operation/storage: temperature from 10°C to 40°C / from -20°C to 50°C; Humidity 85% or below. Warranty time 6 months from the date of purchasing. During recycling follow your local rules. The producer does not prescribe the special conditions of recycling for this device. See manufacturing year on the package. Manufactured under control and for Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. www.LittleDoctor.sg



Little Doctor Europe Sp. z o.o.
57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland



Буд Б

Cuff-LDU

Little Doctor



ENG UNIVERSAL RANGE CUFF FOR
BLOOD PRESSURE MONITOR

RUS УНИВЕРСАЛЬНАЯ МАНЖЕТА
ДЛЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТОНОМЕТРА

POL POWIĘKSZONY MANKIET
DO CIŚNIENIOMIERZY

UZB ELECTRON TONOMETER UCHUN
UNIVERSAL MANJET

KAZ ЭЛЕКТРОНДЫ ТОНОМЕТРГЕ
АРНАЛҒАН ӘМБЕБАП КӨМКЕРМЕ

BLR УНИВЕРСАЛЬНАЯ МАНЖЕТА
ДЛЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТОНОМЕТРА



Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd.

No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development
Area, 226010 Nantong, Jiangsu, P. R. China



Росздравнадзор РФ
№ РЗН XXXX/XXXX



© Copyright Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2023

® Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.



POL: Mankiet Cuff-LDU do ciśnieniomierzy elektronicznych do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi i tętna, marki LD (LD51U). Mankiet uniwersalny o rozmiarze 22-42 cm. Zakres mierzonego ciśnienia w mankiecie 0-300 mmHg. Warunki eksploatacji/przechowywania: temperatura od 10°C do 40°C / od -20°C do 50°C; wilgotność względna 85% i mniej. Okres gwarancji 6 miesięcy od daty sprzedaży. Utylizacja urządzenia powinna być wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami w Państwa regionie. Producent nie określił specjalnych warunków utylizacji. Mankiet wielokrotnego użytku, wykonany z odpornego na zużycie materiału, łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Dozwolone jest przecieranie wewnętrznej strony mankieta (kontaktującej się z ręką pacjenta) wacikiem nasączonym 3% roztworem wody utlenionej. Przy długotrwałym stosowaniu mankieta, możliwe jest częściowe odbarwienie materiału. Nie wolno prać, ani prasować mankieta. Rok produkcji podany na opakowaniu. Dystrybutor w Polsce: Little Doctor Europe Sp. z o.o., ul. Zawila 57G, 30-390 Kraków Polska. www.LittleDoctor.pl

Little Doctor®

Buò B

Little Doctor

CUFF FOR BLOOD
PRESSURE MONITOR

Cuff-LDU

The cuff has special size marks. On the fixed cuff the sign «INDEX» should point to the area «NORMAL (22-42 cm)». It means that the cuff is chosen correctly and fits the size of your upper arm. If the sign points to the area marked « » or to the left, the cuff is too small and the readings will be higher. If the sign points to the area marked « » or to the right, the cuff is too large and the readings will be lower.



BLR: Манжета к приборам для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD LD-Cuff: CUFF-LDU (для окружности плеча 22-42 см). Срок службы – 3 года. Гарантийный срок – 6 месяцев. Комплектность, правила эксплуатации и адреса сервисных центров см. в Руководстве по Эксплуатации для электронных тонометров LD. Импортёр и Уполномоченный представитель производителя: УП «ФИАТОС», 220033, г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Тел.: (+375 17) 221-02-90. E-mail: fatoes@mail.ru. www.LittleDoctor.sg

KAZ: Күре тамырдың қан қысымын және тамырдың соғуын өлшеуге арналған LD сериялы аспаптарға қажетті Cuff-LDU үлгідегі көмкерме (LD51U, LD-521, LD-521A, LD-521U үлгілері). Көлемі әмбебап көмкерме (білектің шеңбері 22-42 см). Көмкермедегі қысымның жұмыс диапазоны сынап бағанасымен 0-300 мм. Пайдалану/сақтау шарттары: температура 10°C-нан 40°C-қа дейін / минус 20°C-дан 50°C-ге дейін; салыстырмалы ылғалдылық 85% немесе одан төмен. Орамасыз салмағы 129 граммай. Кепілдік мерзімі – сатылған күннен бастап 6 ай. Қызмет мерзімі – тауар тұтынушыға берілген сәттен бастап 3 жыл. Белгіленген қызмет мерзімі аяқталарда арналуы бойынша әрі қарай пайдалану мүмкіндігін тексерту үшін мамандарға көрсетіп алу керек. Өтелге шығару қажет болса Сіздің өңірде қолданыстағы ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген. Өндірілген жылы орауында көрсетілген. Талап-тілектеріңізді мекенжайғ жолдаңыздар: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, "Казмедимпорт" ЖШС. Мемлекеттік тіркеу куәлігі 884-1917-ЖШС Код 30879998 16.04.1996 жылы берілген. www.LittleDoctor.kz

RUS: Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LDU. Используется вместе с прибором для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD (варианты исполнения LD51U, LD-521, LD-521A, LD-521U). Манжета универсального размера (окружность плеча 22-42 см). Рабочий диапазон давления в манжете 0-300 мм рт. ст. Условия эксплуатации/ хранения/ транспортировки: от плюс 10°C до плюс 40°C / от минус 20°C до плюс 50°C / от минус 20°C до плюс 50°C, относительная влажность не более 85%. Масса без упаковки около 129 г. Гарантийный срок 6 месяцев с даты продажи. Срок службы 3 года с момента передачи товара потребителю. По истечении установленного срока службы необходимо обратиться к специалистам для проверки возможности дальнейшего использования по назначению. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации производителем не установлено. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом. Год и месяц производства указаны на упаковке. Претензии направляйте по адресу: 117218 Москва, а/я 36, 000 «Фирма К и К». Юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII. Производитель: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699). Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К»), юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII). Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>. Телефон бесплатной горячей линии 8-800-200-00-37. www.LittleDoctor.ru

UZB: Ag'ri Kolos-LDU darajasi raqamli LD (ijro LD51U, LD-521, LD-521A, LD-521U) qon bosimini o'lchash va yurak urish tezligi uchun. Universal hajmi Ag'ri (qo'l atrofi 22-42 sm). Ag'ri bosimi 0-300 mm Hg Operating oraligi. Art. Foydalanish muhiti / Saqlash harorati +10°C...+40°C / -20°C...+50°C; nisbiy namlik 85% yoki undan past. Paketsiz og'irligi taxminan 129 g. Sotish kundan boshlab kafolat muddati 6 oy. xizmat muddati 3 yil. Xizmat muddati tugagach, undan foydalanish uchun mutaxassislarga murojaat qilish zarur. Utilizatsiya qilishda amaldagi qoidalariga rioya qiling hisoblanadi. Ishlab chiqaruvchi tomonidan maxsus utilizatsiya sharti nazarda tutilmagan. Ag'ri nechta sanitariya chidamli bo'ladi. 3% vodorod peroksid eritmasi bilan ho'llangan tampon bilan manjet ichki qoplamalini obrabotka qilish mumkin. Uzoq muddatli foydalanishdan qisman rangni yuqotish mumkin. Manjetni yuvish va dazmollash mumkin emas. Ishlab chiqarish yili qadoqlashda ko'rsatilgan. www.LittleDoctor.sg

МАКЕТ МАРКИРОВКИ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ (ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ) ТАРЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ Макет для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LD12

Pantone
301

BC-OCF12-2111-06

BLR: Манжета к прибору для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD-LD-Cuff, Cuff-LD12. Срок службы - 3 года. Гарантийный срок - 6 месяцев. Комплектность, правила эксплуатации и адреса сервисных центров см. в Руководстве по эксплуатации для электронных тонометров LD. Импортёр и Уполномоченный представитель производителя: УП «ЛІТЛЕ ДОКТОР», 210033, г. Минск, ул. Сабуровога, 26, часть изолированного помещения «Н», Тел.: (+375 17) 221-02-90. E-mail: liletdoctor@mail.ru, www.LittleDoctor.org

UZB: Ag'ni Koles-LD12 darajali raqamli LD oqon bosimini o'lchash va yurek urish tezligi uchun. Manjetni kengaytirilgan o'lchami (balek aylanasi 11,5 - 20,5 sm). Ag'ni bosimi 0-300 mm Hg Operating oralig'i. Art. Foydalanish muhiti / Saqlash harorati +10°C...+40°C / -10°C...+50°C; nisbiy namlik 85% yoki undan past. Paketiz oqirg'isi ta'minlan 3 yil. Xizmat muddati tugagach, undan foydalanish uchun mutaxassislarga murojaat qilish zarur. Ushbu ta'diy qilishda almashiladi qoidalarga to'g'ri qiling hisoblanadi. Ishlab chiqaruvchi tomonidan maxsus ulashuvchi sharti ta'minlan. Ag'ni nechta sanitariga chiqarilgan bo'lsa, 3% yotoqot peroksid antisepti bilan ho'llangan tampon bilan manjet ichki qoplamasini o'rnatib qolish mumkin. Ushbu muddat foydalanishdan qisman rangli yuvotish mumkin. Manjetni yuvish va dazmolash mumkin emas. Ishlab chiqarish yili qadoqlashda ko'rsatilgan. www.LittleDoctor.org

РОССИЙСКИЙ РБ
ИРРБН 000000000

A

RUS: Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LD12. Используется вместе с прибором для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD. Рабочий диапазон давления в манжете 0-300 мм рт.ст. Условия эксплуатации/хранения/транспортировки: от плюс 10°C до плюс 40°C / от минус 20°C до плюс 50°C / от влажности 85% до влажности 95%. Масса без упаковки около 31 г. Гарантийный срок 6 месяцев с даты продажи. Срок службы 3 года с момента передачи товара потребителю. По истечении установленного срока службы необходимо обратиться к специалистам для проверки возможности дальнейшего использования по назначению. При эксплуатации руководствоваться действующими в данной стране правилами в Вашей регионе. Специальных условий эксплуатации производителем не установлено. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) водным раствором с содержанием 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обезжиривание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом. Год и место производства указаны на упаковке. Претензии направляйте по адресу: 117218 Москва, ул. 3-я, ООО «Вирна К и Ка Юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII. Экспортёр: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. Место производства/Производитель: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA. Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Вирна К и Ка Кансентин и Кансентин» (ООО «Вирна К и Ка»), юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII. Актуальная информация для потребителей: http://litedoctor.ru/info/. Телефон бесплатной горячей линии 8-800-100-00-57 www.LittleDoctor.ru



Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road Economic & Technical Development
Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China
Little Doctor Europe Sp. z o.o.
57G Zauka Street Krakow 30-990 Poland



B

ENG: Cuff-LD12 for digital blood pressure monitors. With circumference: 12.5-20.5 cm. Range of measurement of pressure 0-300 mmHg. Conditions of operation/storage: temperature from 10°C to 40°C / from -20°C to 50°C; Humidity 85% or below. Net weight (without packing): ~31 g. Warranty time 6 months from the date of purchasing. During recycling follow your local rules. The producer does not prescribe the special conditions of recycling for this device. See manufacturing year on the package. Product of Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. Exporter: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. www.LittleDoctor.org

KAZ: Манжета Куретамырдам кан қысымы және жүректің соғу жиілігін өлшеуге арналған сандық LD аспабының CUFF-LD12 қондырғысы. Кепілдік мерзімі - сатылған күннен бастап 6 ай. Қызмет мерзімі - 3 жыл. Аспапты пайдалану, оған күтім жасау, сақтау және өтесіне шығару ережелерін пайдалану жөніндегі басшылық құжаттан қараңыз. Тапал-білектіріңізді мына мекемекейке жалдаңыз: Қазақстан: 070010, Өскемен қ. Қарбышев к-сі, 24, «Кансентинерты ЖШҚ». Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 қондырғысының өнімі. www.LittleDoctor.kz

B

CUFF-LD12
Cuff for Blood
Pressure Monitor

Wrist circumference
12.5 - 20.5 cm



Little Doctor



Для окружности запястья
12,5 - 20,5 см

CUFF-LD12

Registered trade mark of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.



Г

BC-OCF12-2311-06

BLR: Манжета к приборам для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD LD-Cuff: Cuff-LD12. Срок службы – 3 года. Гарантийный срок – 6 месяцев. Комплектность, правила эксплуатации и адреса сервисных центров см. в Руководстве по Эксплуатации для электронных тонометров LD. Импортёр и Уполномоченный представитель производителя: УП «ФИАТОС», 220033, г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Тел.: (+375 17) 221-02-90. E-mail: fiatos@mail.ru. www.LittleDoctor.sg

UZB: Ag'ri Kolos-LD12 darajasi raqamli LD qon bosimini o'lchash va yurak urish tezligi uchun. Manjetni kengaytirilgan o'lchami (bilak aylanasi 12,5 – 20,5 sm). Ag'ri bosimi 0-300 mm Hg Operating oraliq'i. Art. Foydalanish muhiti / Saqlash harorati +10°C...+40°C / -20°C...+50°C; nisbiy namlik 85% yoki undan past. Paketsiz og'irligi taxminan 32 g. Sotish kundan boshlab kafolat muddati 6 oy. xizmat muddati 3 yil. Xizmat muddati tugagach, undan foydalanish uchun mutaxassislariga murojaat qilish zarur. Utilizaciya qilishda amaldagi qoidalarga rioya qiling hisoblanadi. Ishlab chiqaruvchi tomonidan maxsus utilizaciya sharti nazarda tutilmagan. Ag'ri nechta sanitariya chidamli bo'ladi. 3% vodorod peroksid eritmasi bilan ho'llangan tampon bilan manjet ichki qoplamalini obrabotka qilish mumkin. Uzoq muddatli foydalanishdan qisman rangni yuqotish mumkin. Manjetni yuvish va dazmollash mumkin emas. Ishlab chiqarish yili qadoqlashda ko'rsatilgan. www.LittleDoctor.sg

Росздравнадзор РФ

№ РЗН XXXX/XXXX

RUS: Манжета для измерения артериального давления, вариант исполнения Cuff-LD12. Используется вместе с прибором для измерения артериального давления и частоты пульса цифровым LD. Рабочий диапазон давления в манжете 0-300 мм рт. ст. Условия эксплуатации/ хранения/ транспортировки: от плюс 10°C до плюс 40°C / от минус 20°C до плюс 50°C / от минус 20°C до плюс 50°C, относительная влажность не более 85%. Масса без упаковки около 32 г. Гарантийный срок 6 месяцев с даты продажи. Срок службы 3 года с момента передачи товара потребителю. По истечении установленного срока службы необходимо обратиться к специалистам для проверки возможности дальнейшего использования по назначению. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации производителем не установлено. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом. Год и месяц производства указаны на упаковке. Претензии направляйте по адресу: 117218 Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К». Юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII. Экспорт: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. Место производства/Изготовитель: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA. Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII). Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>. Телефон бесплатной горячей линии 8-800-200-00-37. **www.LittleDoctor.ru**



Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd.,
No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development
Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China
Little Doctor Europe Sp. z o.o.
57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland



ENG: Cuff-LD12 for digital blood pressure monitors. Wrist circumference: 12,5-20,5 cm. Range of measurement of pressure 0-300 mmHg. Conditions of operation/storage: temperature from 10°C to 40°C / from -20°C to 50°C; Humidity 85% or below. Net weight (without packing): ~32 g. Warranty time 6 months from the date of purchasing. During recycling follow your local rules. The producer does not prescribe the special conditions of recycling for this device. See manufacturing year on the package. Product of Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699. Exporter: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. www.LittleDoctor.sg

KAZ: Манжета Күретамырдың қан қысымын және жүректің соғу жиілігін өлшеуге арналған сандық LD аспабының CUFF-LD12 көмкермесі. Кепілдік мерзімі – сатылған күннен бастап 6 ай. Қызмет мерзімі – 3 жыл. Аспапты пайдалану, оған күтім жасау, сақтау және өтелге шығару ережелерін пайдалану жөніндегі басшылық құжаттан қараңыз. Талап-тілектеріңізді мына мекенжайға жолдаңыз: Қазақстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к-сі, 24, «Казмедимпорт» ЖШС. Little Doctor International (S) Pte. Ltd., Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 компаниясының өнімі. www.LittleDoctor.kz

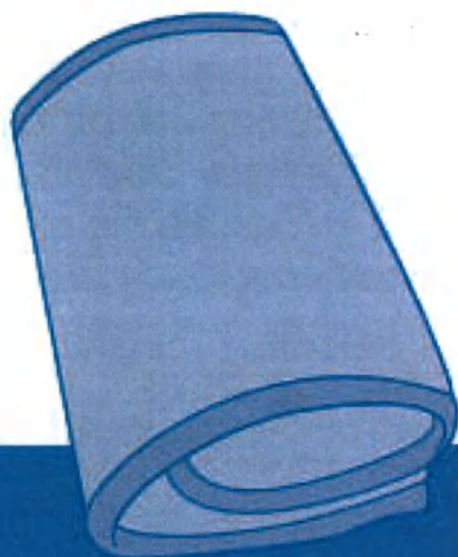


8 887786 400789

© Copyright Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2023
 © Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

CUFF-LD12

12,5 - 20,5 см
 для окрестности запястья



Little Doctor

Little Doctor



Wrist circumference
 12,5 - 20,5 cm

CUFF-LD12
Cuff for Blood
Pressure Monitor

Буд I

Little Doctor®

Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699

Fax: 65-62342197 www.LittleDoctor.sg

ACCESSORIES LD

(FOR SPHYGMOMANOMETERS,
STETHOSCOPES)

Manufacturer: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., P.R. China

Pcs.

Ref. Info:

Carton No:

From:

CE 0123

Макет этикетки транспортной упаковки

Также маркировка этикетки содержит следующие символы:

ACCESSORIES LD
(FOR SPHYGMOMANOMETERS, STETHOSCOPES)



HANDLE WITH CARE

Всего прошито, пронумеровано и скреплено
печатью: 26 (федерация К&К) лист(а/ов)



Генеральный директор
ООО «Фирма К и К»

С.М. Стародумов

Ю.М. Стародумов